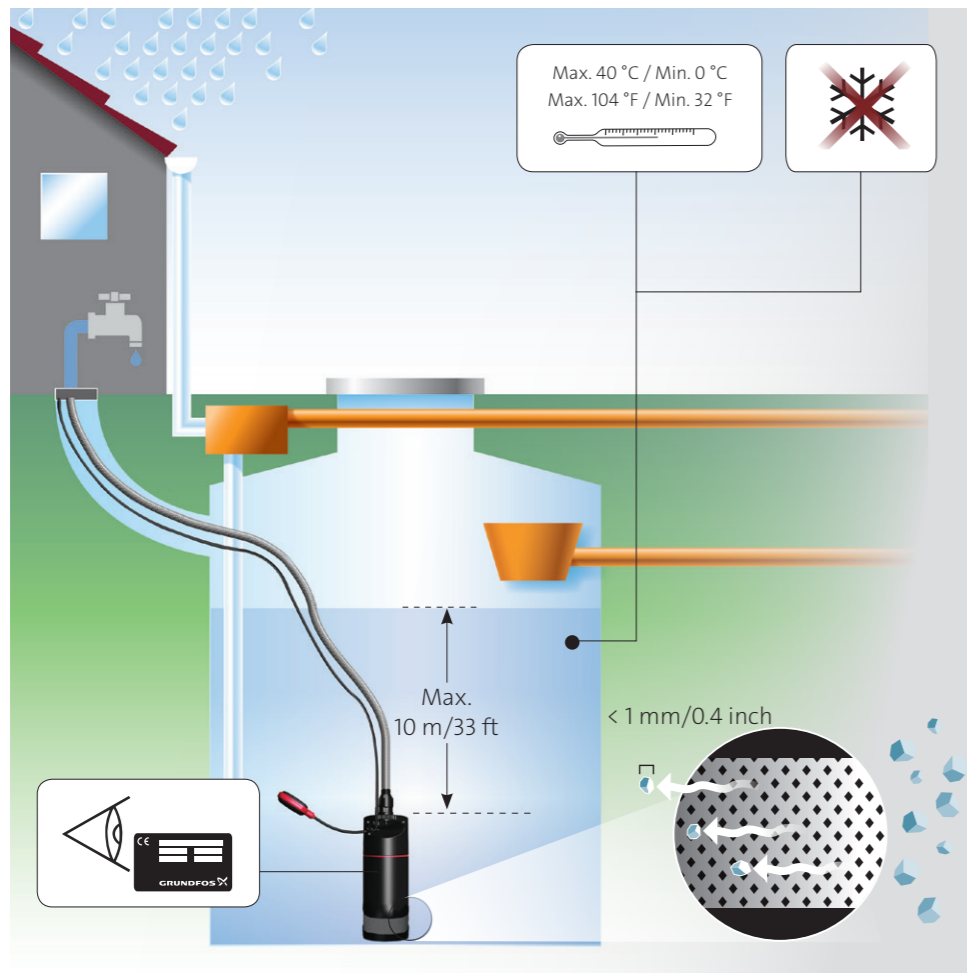


# SB/SBA



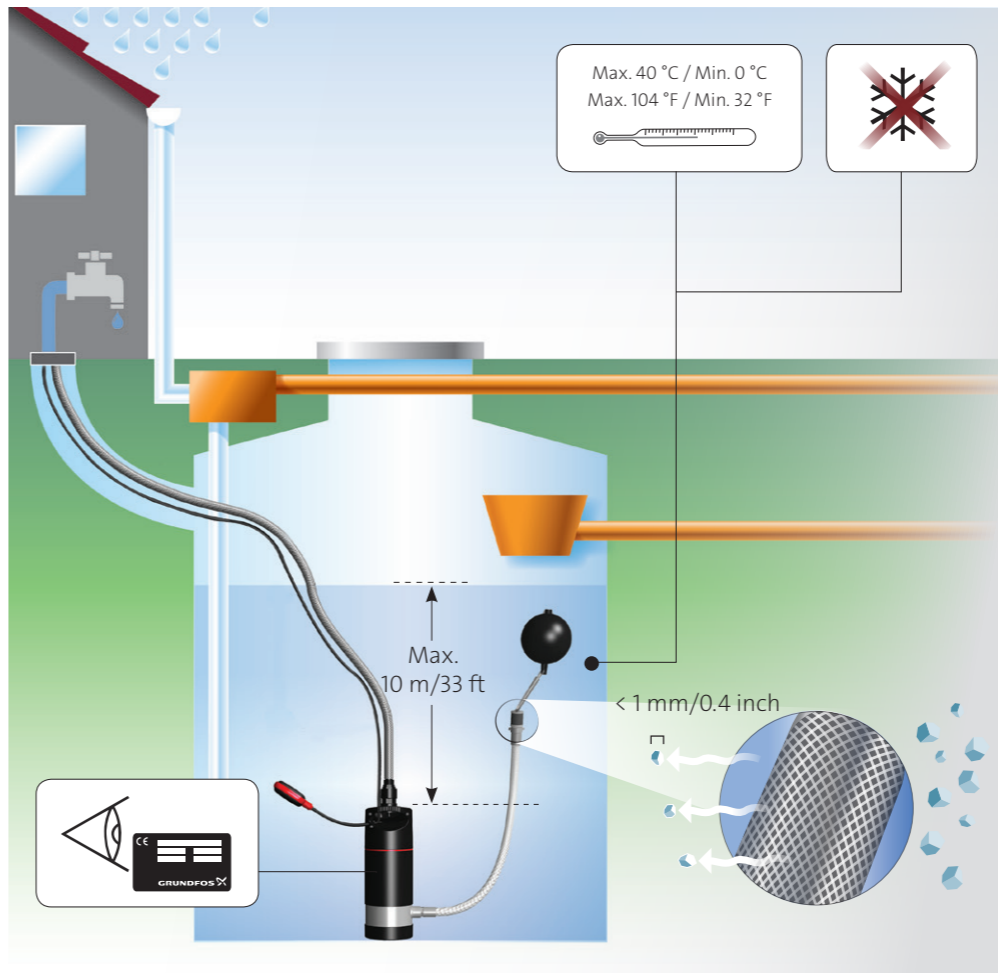
SB  
SBA

STRAINER

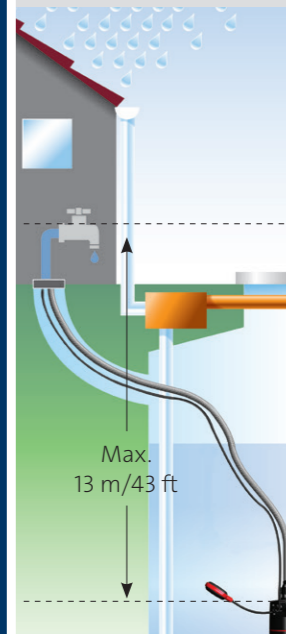


SB  
SBA

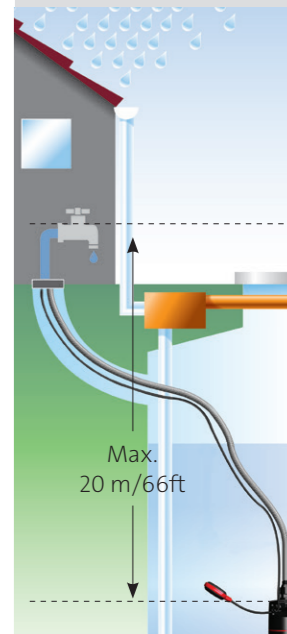
SIDE INLET



SBA 3-35

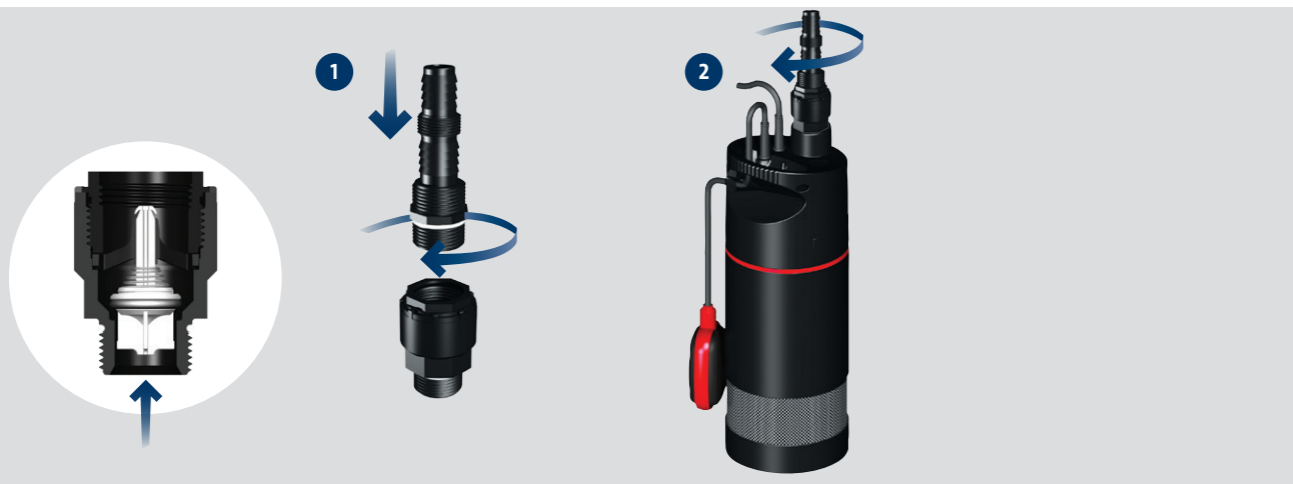


SBA 3-45



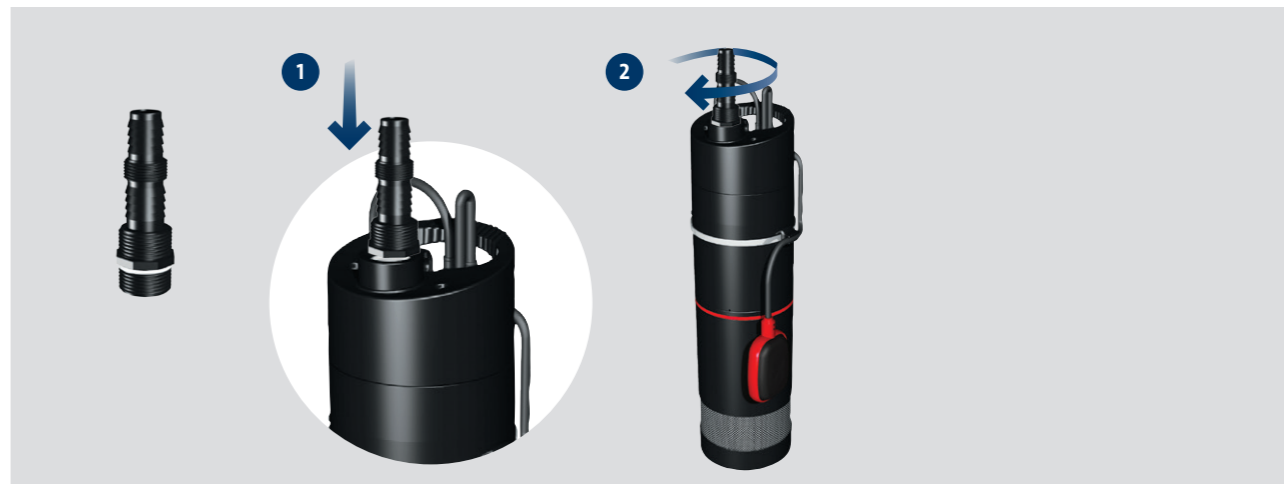
SB

STRAINER



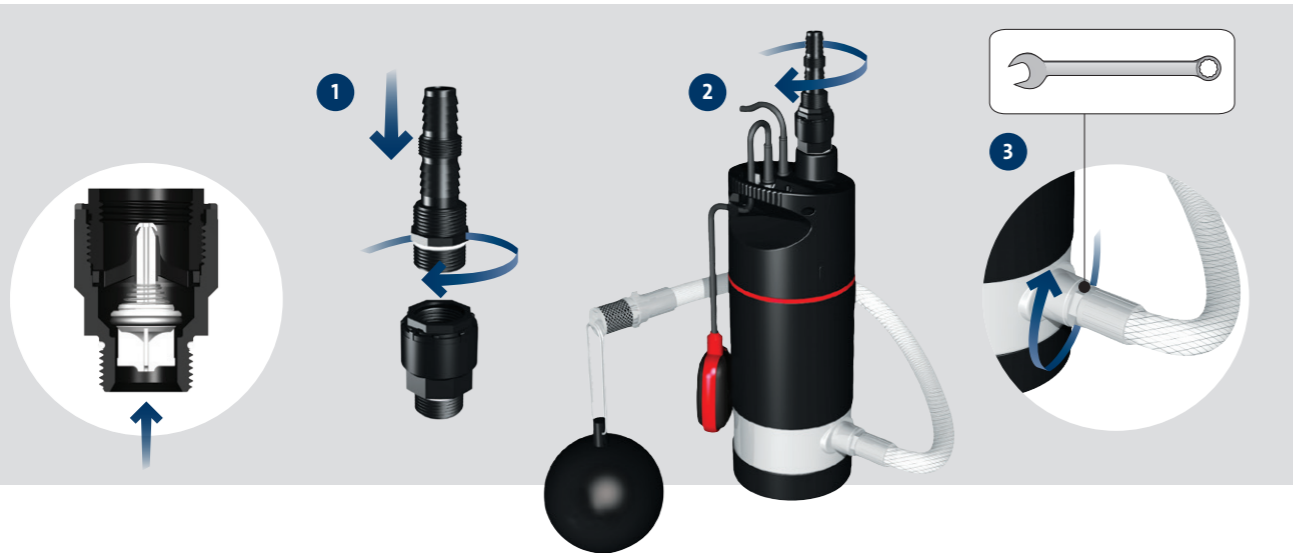
SBA

STRAINER



SB

SIDE INLET



SBA

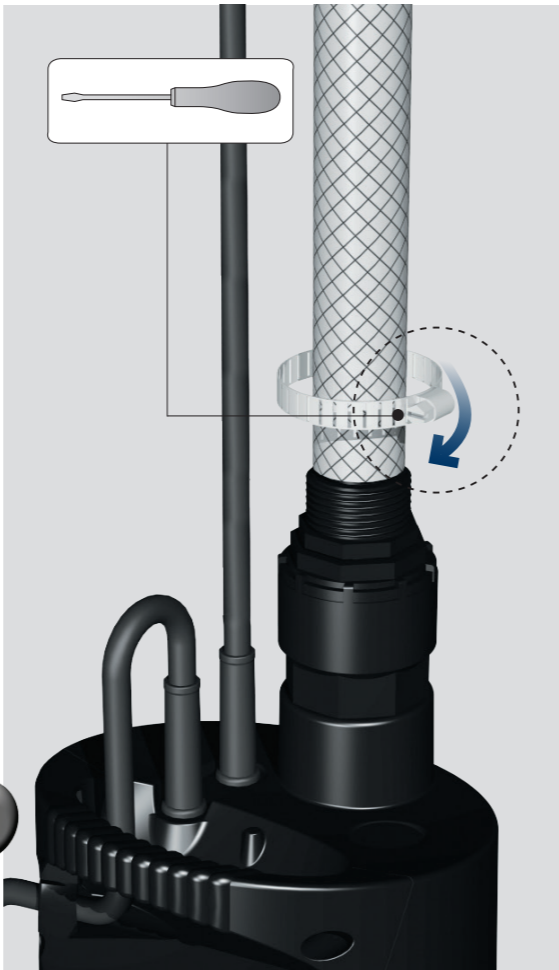
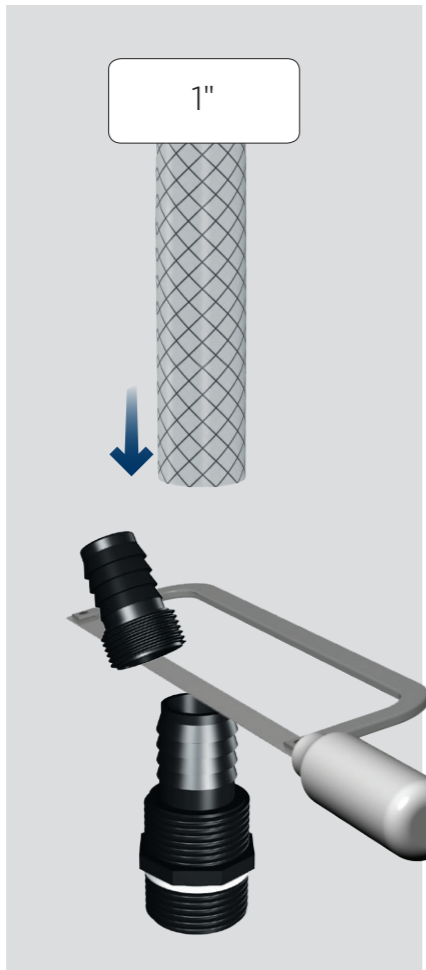
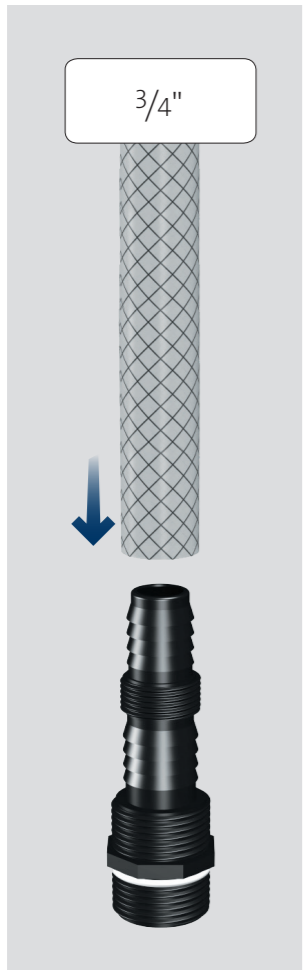
SIDE INLET



**SB**  
**SBA**

**STRAINER**

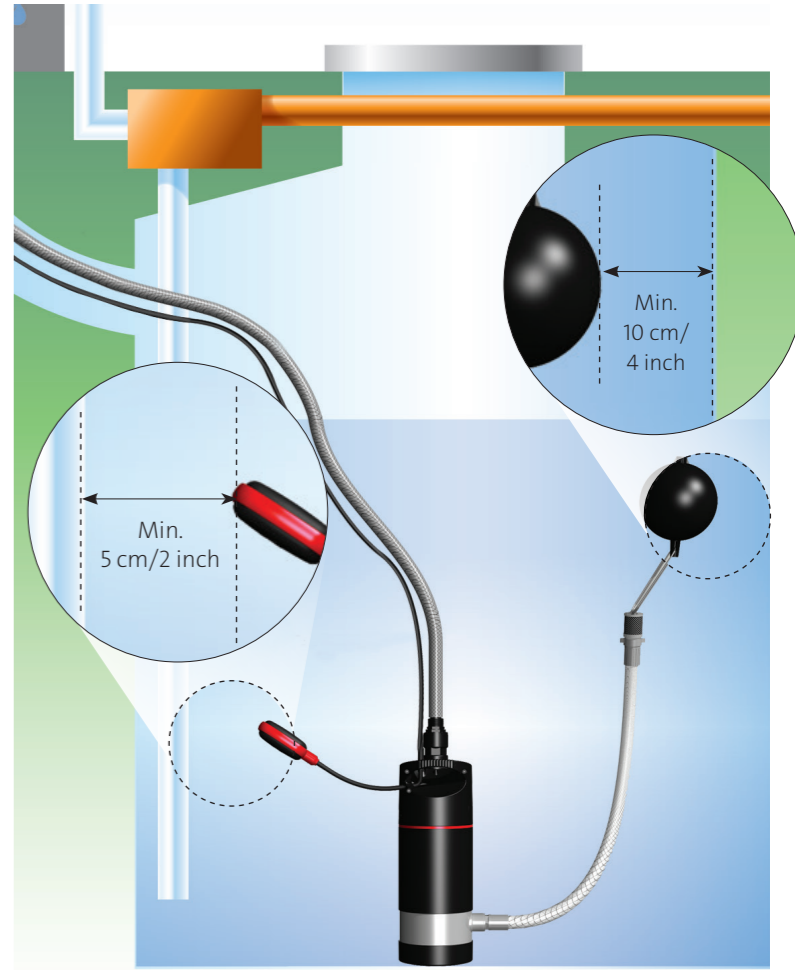
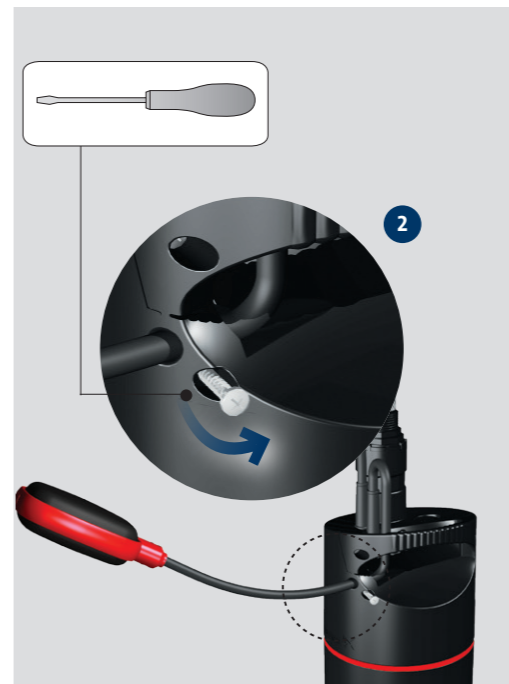
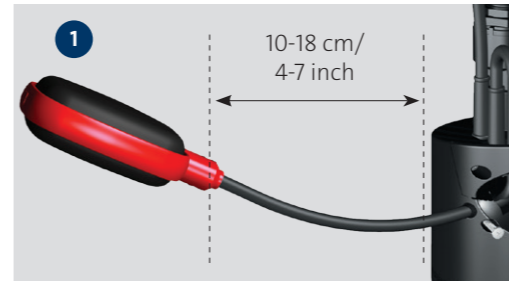
**SIDE INLET**



**SB**  
**SBA**

**STRAINER**

**SIDE INLET**



SB

STRAINER

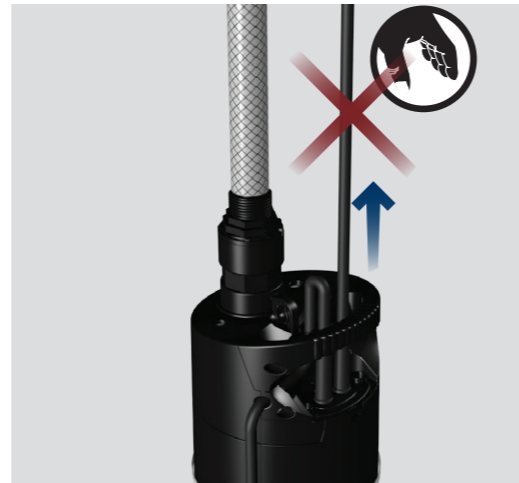
SIDE INLET



SBA

STRAINER

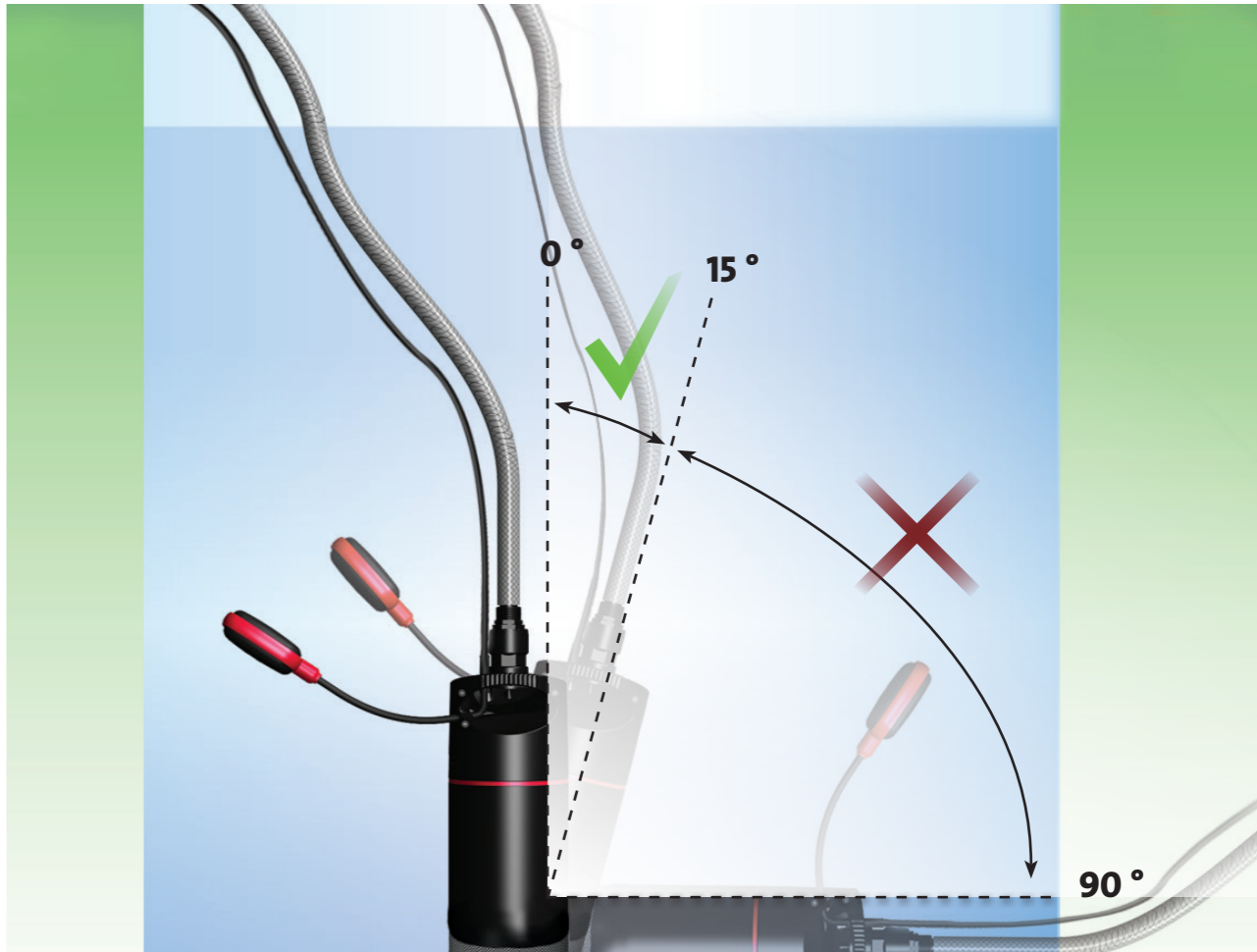
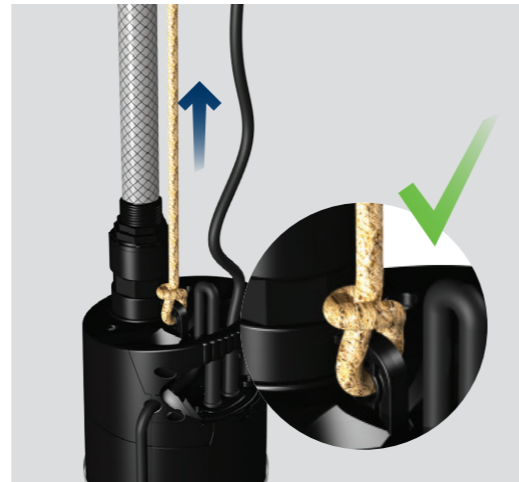
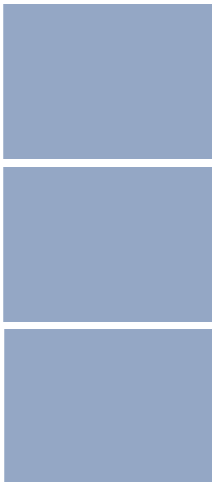
SIDE INLET



SB  
SBA

STRAINER

SIDE INLET





SB  
SBA

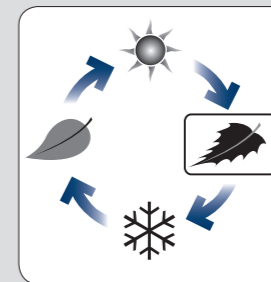
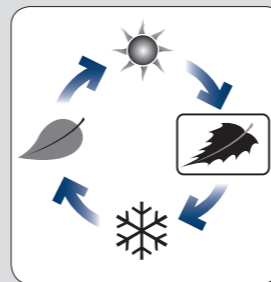
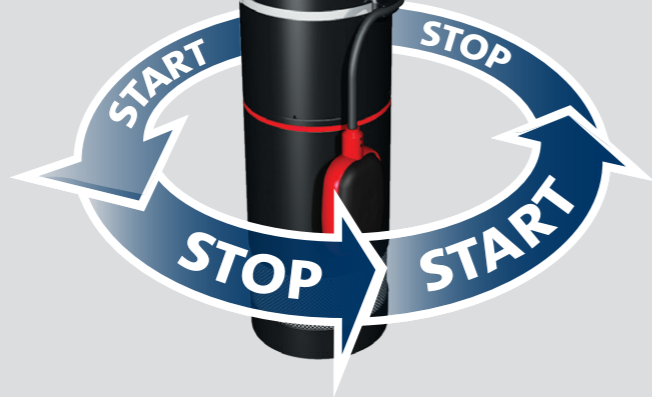
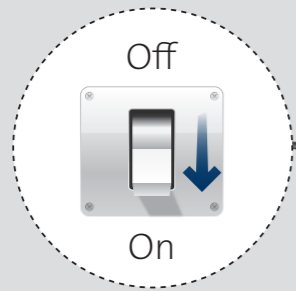
STRAINER



SIDE INLET



Max. 20 starts  
per 60 minutes.





### LIMITED WARRANTY (USA)

Products manufactured by GRUNDFOS PUMPS CORPORATION (Grundfos) are warranted to the original user only to be free of defects in material and workmanship for a period of 24 months from date of installation, but not more than 30 months from date of manufacture. Grundfos' liability under this warranty shall be limited to repairing or replacing at Grundfos' option, without charge, F.O.B. Grundfos' factory or authorized service station, any product of Grundfos' manufacture. Grundfos will not be liable for any costs of removal, installation, transportation, or any other charges which may arise in connection with a warranty claim. Products which are sold but not manufactured by Grundfos are subject to the warranty provided by the manufacturer of said products and not by Grundfos' warranty. Grundfos will not be liable for damage or wear to products caused by abnormal operating conditions, accident, abuse, misuse, unauthorized alteration or repair, or if the product was not installed in accordance with Grundfos' printed installation and operating instructions.

To obtain service under this warranty, the defective product must be returned to the distributor or dealer of Grundfos' products from which it was purchased together with proof of purchase and installation date, failure date, and supporting installation data. Unless otherwise provided, the distributor or dealer will contact Grundfos or an authorized service station for instructions. Any defective product to be returned to Grundfos or a service station must be sent freight prepaid; documentation supporting the warranty claim and/or a Return Material Authorization must be included if so instructed.

GRUNDFOS WILL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOSSES, OR EXPENSES ARISING FROM INSTALLATION, USE, OR ANY OTHER CAUSES. THERE ARE NO EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH EXTEND BEYOND THOSE WARRANTIES DESCRIBED OR REFERRED TO ABOVE.

Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages and some jurisdictions do not allow limit actions on how long implied warranties may last. Therefore, the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction.

### GARANTIE LIMITÉE (CANADA)

Les produits fabriqués par GRUNDFOS PUMPS CORPORATION (Grundfos) sont couverts par une garantie à l'utilisateur initial à l'effet qu'ils sont exempts de vices attribuables aux matériaux et à la fabrication pour une période de 24 mois après la date d'installation, mais sans excéder une période de 30 mois après la date de fabrication. Selon les termes de cette garantie, la responsabilité de Grundfos se limitera à réparer ou à remplacer sans frais, à la discrétion de Grundfos et FAB de l'usine de Grundfos ou d'un poste de service autorisé, tout produit provenant de l'usine de Grundfos. Grundfos ne sera pas responsable des frais d'enlèvement, d'installation, de transport, ou de tous les autres frais pouvant être encourus dans le cadre d'une demande d'indemnité concernant la garantie. Les produits vendus, mais qui ne sont pas fabriqués par Grundfos, sont couverts par la garantie offerte par les fabricants de ces produits, et ils ne sont pas couverts par la garantie de Grundfos. Grundfos ne sera pas responsable de la détérioration des produits ou des produits endommagés dans les cas suivants : conditions d'utilisation anormales, accidents, abus, mauvais usage, modification ou réparation non autorisée, ou lorsque le produit n'a pas été installé conformément aux instructions écrites de Grundfos concernant l'installation et l'exploitation.

Pour obtenir un service selon les termes de cette garantie, vous devez retourner le produit défectueux au distributeur ou au fournisseur de produits Grundfos qui vous a vendu le produit, incluant la preuve d'achat et la date d'installation, la date de la défaillance, et les informations concernant l'installation. Sauf disposition contraire, le distributeur ou le fournisseur contactera Grundfos ou un poste de service autorisé pour obtenir les instructions. Tout produit défectueux doit être retourné "fret payé à l'avance" à Grundfos ou à un poste de service. Les documents décrivant la demande d'indemnité aux termes de la garantie et/ou une autorisation de retour de marchandise doivent être inclus si exigé.

GRUNDFOS NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS, DES PERTES, OU DES FRAIS DÉCOULANT DE L'INSTALLATION, L'UTILISATION, OU DE TOUTE AUTRE CAUSE. IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADAPTATION À UNE FIN PARTICULIÈRE, QUI OUTREPASSE LES GARANTIES DÉCRITES OU RÉFÉRENCÉES CI-DESSUS.

Certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, et certaines juridictions ne permettent pas de limiter la durée des garanties implicites. Il est donc possible que les limitations ou que les exclusions mentionnées précédemment ne s'appliquent pas à vous. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une juridiction à l'autre.

### GARANTIA LIMITADA (MEXICO)

Los productos fabricados por GRUNDFOS PUMPS CORPORATION (Grundfos) se garantizan solamente al usuario original de estar libres de defectos en sus materiales y en su mano de obra por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de instalación, pero no más de 30 meses a partir de la fecha de fabricación. La responsabilidad legal de Grundfos que cubre esta garantía se limitará a reparar o reemplazar a opción de Grundfos, sin cargo, LAB fábrica Grundfos o estación de servicio autorizado, cualquier producto manufacturado por Grundfos. Grundfos no se hará responsable de ningún costo de remoción, instalación, transporte o cualquier otro cargo que pueda surgir en relación con un reclamo de garantía.

Los productos vendidos pero no manufacturados por Grundfos están sujetos a la garantía proporcionada por el fabricante de dichos productos y no por la garantía de Grundfos. Grundfos no será responsable por el daño o desgaste de productos provocado por condiciones de operación anormales, accidentes, abuso, maltrato, alteraciones o reparaciones no autorizadas, o si el producto no fue instalado de acuerdo con el instructivo de instalación y operación impreso de Grundfos.

Para obtener el servicio que cubre esta garantía, el producto defectuoso debe regresarse al distribuidor de productos Grundfos a quien se compró junto con la prueba de compra y fecha de instalación, fecha de falla y datos de instalación.

El distribuidor se pondrá en contacto con Grundfos o con una estación de servicio autorizada para instrucciones. Cualquier producto defectuoso regresado a Grundfos o a una estación de servicio autorizada, deberá ser enviado prepagado; con documentación que apoye el reclamo de garantía y se debe incluir, si así se pide, una Autorización de Devolución de Material.

GRUNDFOS NO SERA RESPONSABLE DE NINGUN DAÑO, PERDIDA O GASTO SECUNDARIO QUE SURJA COMO CONSECUENCIA DE LA INSTALACION, USO, NI DE NINGUNA OTRA CAUSA. NO HAY GARANTIAS EXPLICITAS O IMPLICITAS, INCLUYENDO LA COMERCIAL PARA UN PROPOSITO PARTICULAR, QUE SE EXTIENDA MAS ALLA DE LAS GARANTIAS DESCRITAS O REFERIDAS ARRIBA.

Algunas autoridades no permiten la exclusión o limitación de daños secundarios o resultantes y algunas autoridades no permiten limitar acciones en la duración de las garantías implicadas. Por lo tanto, las limitaciones o exclusiones de arriba pueden no aplicar. Esta garantía confiere derechos legales específicos, usted puede contar otros derechos que varían de un lugar a otro.



## GB

Pumps for swimming pools, outdoor fountains, garden ponds and similar applications must be provided with an earth leakage circuit breaker (ELCB) with a tripping current < 30 mA.

## BG

Помпите за басейни, външни фонтани, градински езерца и за други подобни приложения трябва да се свържат към дефектно-токова защита (ELCB) с ток на изключване < 30 mA.

## CZ

Čerpadla pro bazény, venkovní fontány, zahradní rybníčky a pro podobná použití musí být vybavena proudovým chráničem (ELCB) s vypínacím proudem < 30 mA.

## DK

Pumper til svømmebassiner, udendørs springvand, hoveddamme og lignende skal udstyres med en FI/HFI-afbryder med en udløsningsstrøm < 30 mA.

## DE

Die elektrische Installation zur Versorgung von Pumpen, die für Schwimmbäder, Springbrunnen im Freien, Gartenteichen oder ähnlichen Anwendungen eingesetzt werden, muss mit einem FI-Schutzschalter mit einem Auslösestrom von < 30 mA ausgerüstet sein.

## EE

Las bombas para piscinas, fuentes ornamentales, estanques en jardines y aplicaciones similares deberán estar provistas de un circuito de puesta a tierra (ELCB) con una corriente de corte de < 30 mA.

## GR

Αντλίες για πισίνες, εξωτερικά σιντριβάνια, λιμνούλες κήπων και παρόμοιες εφαρμογές πρέπει να τροφοδοτούνται μέσω ρελέ διαρροής (ELCB) με ρεύμα διακοπής < 30 mA.

## ES

Ujumisbasseinides, välispurskaevudes, aiatikides ja sarnastes kohtades kasutatavad pumbad tuleb varustada rikkevoolukaitselülitiga (ELCB), mille rakendusvool on < 30 mA.

## FR

Les pompes pour piscines, fontaines extérieures, bassins de jardin et applications similaires doivent être équipées d'un disjoncteur avec une intensité de déclenchement à < 30 mA.

## HR

Črpkе za bazene, vanjske fontane, vrtna jezera i slične primjene potrebno je osigurati zaštitom od struje odvoda (ELCB sklopka) sa strujom isključivanja < 30 mA.

## IT

Le pompe per piscine, fontane, stagni decorativi e applicazioni similari devono essere dotate di un interruttore differenziale (ELCB) con corrente di intervento < 30mA.

## LV

Sūkņiem, kas ir paredzēti lietošanai peldbaseinos, ārējās strūklakās, dārza baseinos un tamlīdzīgās sistēmās, jāuzstāda noplūdes aizsargslēdzis (ELCB), kura atvienošanas strāva ir < 30 mA.

## LT

Prie baseinuose, lauko fontanuose, sodo tvenkiniuose ir panašiose vietose naudojamų siurblių turi būti prijungtas nuotėkio į žemę išjungiklis (ELCB), kurio suveikimo srovė turi būti < 30 mA.

## HU

Úszómedencékben, szökőkutakban, kerti tavakban illetve hasonló alkalmazásokban hibaáram védőrelét kell beépíteni, aminek a névleges kapcsolási árama 30 mA.

## NL

Pompen voor zwembaden, fonteinen, tuinvijvers en soortgelijke toepassingen moeten worden voorzien van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom < 30 mA.

## UA

Насоси для басейнів, вуличних фонтанів, садових ставків та іншого подібного призначення повинні бути підключені через автомат диференційного захисту (ELCB) із номінальним струмом відключення < 30 mA.

## PL

Pompy stosowane w basenach, zewnętrznych fontanach, stawkach ogrodowych lub podobnych instalacjach muszą być wyposażone w wyłącznik automatyczny prądu upływu (ELCB) z prądem wyłączenia < 30 mA.

## PT

Bombas para piscinas, fontes de água externas, tanques em jardins ou aplicações semelhantes devem estar equipadas com um disjuntor (ELCB) com corrente de corte < 30 mA.

## RU

Насосы для плавательных бассейнов, фонтанов, садовых прудов и т.п. рекомендуется оснастить защитой от тока утечки на землю (УЗО) с током отключения < 30 mA.

## RO

Pompele pentru bazinele de înot, fântâni exterioare, lacuri de grădină și alte aplicații similare trebuie prevăzute cu un întrerupător cu împământare (ELCB) cu curent < 30 mA.

## SK

Čerpadlá pre bazény, vonkajšie fontány, záhradné rybníky a pre podobné použitie musia byť vybavené ochranným ističom (ELCB) s vypínacím prúdom < 30 mA.

## SI

Črpalke za bazene, zunanje fontane, ribnike in podobne vrste namestitve je treba opremiti z zaščitnim stikalom (ELCB) na diferenčni tok < 30 mA.

## RS

Pumpe za bazene, fontane, veštačka jezera i slične aplikacije moraju imati ELCB sa strujom isključivanja < 30 mA.

## FI

Uima-altaissa, suihkukaivoissa, puutarhalammikoissa ja vastaavissa kohteissa asennukset on varustettava vikavirtasuojakytkimellä (ELCB), jonka laukaisuvirta < 30 mA.

## TR

Yüzme havuzları, açık hava fiskiyeleri, bahçe havuzları ve benzeri uygulamalar için kullanılan pompalar < 30 mA kesme akımına sahip bir toprak kaçağı için devre kesicisi (ELCB) ile donatılmalıdır.

## KZ

Қоймада, жузу хауызында, бақша тоғанында және осыған ұқсас орындарда сорғыны қою немесе орнату процесін жерге тоқтың өтпеу құралымен жабдықтау қажет (УЗО), токты өшіруге 30 mA.

## ID

Pompa untuk kolam renang, air mancur luar ruangan, kolam taman dan penggunaan yang serupa harus dilengkapi dengan pemutus sirkit kebocoran arde (ELCB) dengan arus kerja < 30 mA.

## AR

المضخات المستخدمة في حمامات السباحة والنوافير وبحيرات الحدائق والتطبيقات المماثلة، يجب تجهيزها بقاطع دائرة تسرب أرضي، مع تيار إعتاق أقل من 30 مللي أمبير.





## GB

If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's service partner or a similarly qualified person.

## BG

Ako kábelъt na zaxpaнbанeтo e пoвpeдeн, тoй тpябвa дa бъдe cмeнeн oт пpoизвoдитeлa, cepвизeн пapтньop нa пpoизвoдитeлa или лицe c пoдoбнa квaлифиkация.

## CZ

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, servisní partner výrobce, nebo podobně způsobilá osoba.

## DK

Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person.

## DE

Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm anerkannten Reparaturwerkstatt oder von autorisiertem Fachpersonal mit entsprechender Qualifikation ausgetauscht werden.

## EE

Si el cable de suministro eléctrico está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por un servicio autorizado del fabricante o por personal con una cualificación similar.

## GR

Av to καλώδιο ρεύματος καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον συνεργάτη σέρβις του κατασκευαστή ή από παρόμοια καταρτισμένο άτομο.

## ES

Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see lasta tootjal, tootja remondipartneril või mõnel muul kvalifitseeritud isikul välja vahetada.

## FR

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou un personnel qualifié et autorisé.

## HR

Ukoliko je opskrbeni kabel oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, servisnog partnera proizvođača ili odgovarajuće kvalificirane osobe.

## IT

Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il partner dell'assistenza del produttore o altra persona qualificata.

## LV

Ja energoapgādes kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, ražotāja servisa partnerim vai līdzīgam kvalificētam speciālistam.

## LT

Jeį yra pažeistas maitinimo kabelis, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo serviso partneris arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

## HU

Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, a gyártó szervizpartnerének, vagy más, képzett szakembernek kell cserélnie.

## NL

Als de voedingskabel beschadigd is, dan dient deze door de fabrikant, haar servicepartner of door ander gekwalificeerd personeel vervangen te worden.

## UA

Якщо кабель електроживлення пошкоджений, його має право замінити тільки виробник, субпідрядник виробника або відповідна кваліфікована особа.

## PL

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, wymianę przewodu musi wykonać producent, serwis lub wykwalifikowany elektryk.

## PT

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um parceiro de assistência técnica do fabricante ou por um técnico qualificado.

## RU

Если кабель электропитания повреждён, он должен быть заменён изготовителем, сервисным центром изготовителя или квалифицированным персоналом соответствующего уровня.

## RO

Dacă cablul alimentării electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de fabricant, partenerul de service al fabricantului sau o persoană calificată asemănătoare.

## SK

Ak je poškodený prívodný kábel, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisným partnerom alebo podobne kvalifikovanou osobou.

## SI

Poškodovan napajalni kabel naj zamenja proizvajalec, serviser ali za to ustrezno usposobljena oseba.

## RS

Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora da zameni proizvođač, servisni partner proizvođača ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

## FI

Jos syöttökaapeli vahingoittuu, sen vaihto on annettava valmistajan, sen valtuuttaman huoltoliikkeen tai vastaavan pätevän henkilön suoritettavaksi.

## TR

Zarar görmesi durumunda güç kablosu üretici, üreticinin servis ortağı veya yetkili başka birisi tarafından değiştirilmelidir.

## KZ

Егер электр кабелі зақымдалса, оны кабель өндіруші, сервис қызметінің маманы немесе басқа білікті маман ауыстыруы керек.

## ID

Kabel daya yang rusak harus diganti oleh pihak produsennya, mitra servis dari produsen atau orang yang ahli.

## AR

في حالة تلف كابل توصيل الطاقة ، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل خدماتها أو أي شخص مؤهل لذلك.



## GB: EC declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product SB/SBA, to which this declaration relates, is in conformity with these Council directives on the approximation of the laws of the EC member states:

## BG: EC декларация за съответствие

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продукта SB/SBA, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните указания на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите членки на ЕС:

## CZ: ES prohlášení o shodě

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek SB/SBA, na nějž se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastech:

## DK: EF-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet SB/SBA som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF-medlemsstaternes lovgivning:

## DE: EG-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt SB/SBA, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt:

## EE: EL vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, deklareerime enda ainuvastutusel, et toode SB/SBA, mille kohta käesolev juhend käib, on vastavuses EU Nõukogu direktiividega EMU liikmesriikide seaduste ühitamise kohta, mis käsitlevad:

## GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕC

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα SB/SBA, στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις εξής Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ:

## ES: Declaración CE de conformidad

Nosotros, Grundfos, declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el producto SB/SBA, al cual se refiere esta declaración, está conforme con las Directivas del Consejo en la aproximación de las leyes de los Estados Miembros del EM:

## FR: Déclaration de conformité CE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit SB/SBA, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes énoncées ci-dessous :

## HR: EZ izjava o usklađenosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod SB/SBA, na koji se ova izjava odnosi, u skladu s direktivama ovog Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU:

## IT: Dichiarazione di conformità CE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto SB/SBA, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE:

## LV: EK paziņojums par atbilstību prasībām

Sabiedrība GRUNDFOS ar pilnu atbildību dara zināmu, ka produkts SB/SBA, uz kuru attiecas šīs paziņojums, atbilst šādām Padomes direktīvām par tuvināšanas EK dalībvalstu likumdošanas normām:

## LT: EB atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad gaminyus SB/SBA, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka šias Tarybos Direktivas dėl Europos Ekonominės Bendrijos šalių narių įstatymų suderinimo:

## HU: EK megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos, egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a SB/SBA termék, amelyre jelen nyilatkozik vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak:

## NL: EC overeenkomstigheidsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product SB/SBA waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen van de Raad in zake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG lidstaten betreffende:

## UA: Свідчення про відповідність вимогам ЄС

Компанія Grundfos заявляє про свою виключну відповідальність за те, що продукт SB/SBA, на який поширюється дана декларація, відповідає таким рекомендаціям Ради з уніфікації правових норм країн - членів ЄС:

## PL: Deklaracja zgodności WE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyroby SB/SBA, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s ujednoczenia przepisów prawnych krajów członkowskich WE:

## PT: Declaração de conformidade CE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto SB/SBA, ao qual diz respeito esta declaração, está em conformidade com as seguintes Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE:

## RO: Declarație de conformitate CE

Noi, Grundfos, declarăm pe propria răspundere că produsele SB/SBA, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu aceste Directive de Consiliu asupra armonizării legilor Statelor Membre CE:

## SK: Prehlásenie o konformite EÚ

My firma Grundfos prehlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že výrobok SB/SBA, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade s ustanovením smernice Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva v oblastiach:

## SI: ES izjava o skladnosti

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da so naši izdelki SB/SBA, na katere se ta izjava nanaša, v skladu z naslednjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES:

## RS: EC deklaracija o konformitetu

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod SB/SBA, na koji se ova izjava odnosi, u skladu sa direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU:

## FI: EY-vaatimusten-mukaisuus-vakuutus

Me, Grundfos, vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote SB/SBA, jota tämä vakuutus koskee, on EY:n jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamiseen tähtäviin Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti:

## TR: EC uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak bu beyannameye konu olan SB/SBA ürünlerinin, AB Üyesi Ülkelerin kanunlarını birbirine yaklaştırma üzerine Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu yalnızca bizim sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz:

## ID: EC uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak bu beyannameye konu olan SB/SBA ürünlerinin, AB Üyesi Ülkelerin kanunlarını birbirine yaklaştırma üzerine Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu yalnızca bizim sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz:

## (EC) : إعلان مطابقة المفوضية الأوروبية

نحن نحن جرونڤوس مسؤوليتنا الكاملة بأن المنتج SB/SBA، الذي يتعلق به هذا الإعلان مطابق لتوجيهات المجلس بشأن تقارب قوانين الدول أعضاء المفوضية الأوروبية.

Low Voltage Directive (2006/95/EC)  
Standards used: EN 60335-1:2002+A11+A12+A2+A13+A14:2010  
EN 60335-1/A15:2011  
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010  
EN 62233:2008  
EN 62233 Corr.1:2008

Bjerringbro, 13th November 2014

Svend Aage Kaae

Technical Director  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EC declaration of conformity.



GB

## Warning

The use of this product requires experience with and knowledge of the product.

Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use this product, unless they are under supervision or have been instructed in the use of the product by a person responsible for their safety.

Children must not use or play with this product.

BG

## Предупреждение

Използването на този продукт изисква познание и опит в работата с този продукт.

Хора с намалени физически, осезателни или умствени способности не трябва да използват този продукт, ако не са под наблюдение или не са инструктирани относно използването на продукта от човека, отговорен за тяхната безопасност.

Не се разрешава употребата на този продукт или играта с него от деца.

CZ

## Varování

Použití tohoto výrobku vyžaduje zkušenosti a znalosti výrobku.

Osobám s omezenou fyzickou nebo duševní způsobilostí je zakázáno používat výrobek, výjimkou může být tato osoba, která je pod dohledem osoby zodpovědné za bezpečnost a byla řádně vyškolená na obsluhu tohoto výrobku.

Děti nesmí obsluhovat, ani hrát si s tímto výrobkem.

DK

## Advarsel

Brug af dette produkt kræver erfaring med og kendskab til produktet.

Produktet må ikke bruges af personer med begrænsede fysiske, sansmæssige eller mentale evner, medmindre disse personer er under opsyn eller oplært i at bruge produktet af en person med ansvar for deres sikkerhed.

Børn må ikke bruge eller lege med dette produkt.

DE

## Warnung

Dieses Produkt darf nur von Personen, die über ausreichende Kenntnisse und Erfahrungen verfügen, eingebaut und bedient werden.

Personen, die in ihren körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder in ihrer Sinneswahrnehmung eingeschränkt sind, dürfen das Produkt nicht bedienen, es sei denn, sie wurden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ausreichend unterwiesen.

Kinder sind von dem Produkt fernzuhalten. Eine Verwendung des Produkts durch Kinder, z.B. als Spielzeug, ist nicht zulässig.

EE

## Hoiatus

Selle toote kasutamise nõuab kogemust ja toote tundmist.

Vähenenud kehaliste, sensoorse või mentaalse võimetega inimesed ei tohi seda toodet kasutada, väljaarvatud juhul, kui nad on järelvalve all või nende ohutuse eest vastutav isik on neid instrueerinud toote kasutamiseks.

Lapsed ei tohi seda toodet kasutada või mängida selle tootega.

GR

## Προειδοποίηση

Η χρήση αυτού του προϊόντος απαιτεί σχετική εμπειρία και γνώση του προϊόντος.

Άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν, εκτός αν είναι υπό επίβλεψη, ή έχουν καθοδηγηθεί για τη χρήση αυτού του προϊόντος από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Παιδιά δεν πρέπει να παίζουν ή να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.

ES

## Aviso

La utilización de este producto requiere experiencia y conocimiento sobre el mismo.

Este producto no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, a menos que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso de este producto de una persona responsable de su seguridad.

Los niños no pueden utilizar o jugar con este producto.

FR

## Avertissement

L'utilisation de ce produit réclame une certaine expérience et connaissance du produit.

Toute personne ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites n'est pas autorisée à utiliser ce produit, à moins qu'elle ne soit surveillée ou qu'elle ait été formée à l'utilisation du produit par une personne responsable de sa sécurité.

Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser ce produit ni à jouer avec.

HR

## Upozorenje

Korištenje ovog proizvoda zahtijeva iskustvo i poznavanje proizvoda.

Osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ne smiju koristiti ovaj proizvod, osim ako su pod nadzorom ili su poučene o upotrebi ovog proizvoda od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Djeca ne smiju koristiti ili se igrati ovim proizvodom.

IT

## Avvertimento

L'utilizzo di questo prodotto richiede una certa esperienza.

Le persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte non devono utilizzare questo prodotto a meno che non siano state istruite o siano sotto la supervisione di un responsabile.

I bambini non devono utilizzare o giocare con questo prodotto.

LV

## Bridinājums

Lai lietotu šo produktu, jābūt attiecīgai pieredzei un zināšanām par produktu.

Šo produktu nedrīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskām, sajūtu un garīgām spējām, ja vien tās neuzrauga vai nav apmācījusī lietot šo produktu par viņu drošību atbildīga persona.

Bērni nedrīkst lietot šo produktu vai rotaļlietas ar to.

LT

## Įspėjimas

Šio produkto naudojimas reikalauja patirties ir žinių apie produktą.

Draudžiama naudoti šį produktą asmenims su sumažėjusiais fiziniais, sensoriniais ar protiniais gebėjimais, jei jie nėra prižiūrimi arba apmokyti asmens, atsakingo už jų saugumą.

Draudžiama vaikams šį produktą naudoti arba su juo žaisti.

HU

## Figyelmeztetés

A termék használatához termékméretet és tapasztalat szükséges.

Csőkkent fizikális, mentális vagy érzékelési képességekkel rendelkező személyeknek tilos a termék használata, hacsak hozzá értő személy felügyelet alatt nincsenek, vagy egy a biztonságukért felelős személy által ki nem lették képezve a termék használatára.

Gyermekek nem használhatják és nem játszhatnak ezzel a termékkel.

NL

## Waarschuwing

Het gebruik van dit product vereist ervaring met en kennis van het product.

Personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen dit product niet gebruiken, tenzij ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van dit product van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen mogen dit product niet gebruiken of ermee spelen.

UA

## Попередження

Експлуатація даного обладнання має проводитись кваліфікованим персоналом, котрий володіє достатніми знаннями та навичками.

Особам з обмеженими фізичними даними, розумовими та психічними вадами, забороняється використовувати дане обладнання, за виключенням коли їх супроводжує відповідальна особа або їм було проведено інструктаж з техніки безпеки. Інструктаж проводить персонал, котрий відповідає за дану особу.

Дітям забороняється використовувати дане обладнання.

PL

## Ostrzeżenie

Użycie tego produktu wymaga doświadczenia i wiedzy o produkcie.

Osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych nie mogą używać tego produktu, chyba że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane o zasadach użytkowania produktu przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.

Dzieciom nie wolno używać tego produktu lub się nim bawić.

PT

## Aviso

A utilização deste produto requer experiência com o produto e conhecimento do mesmo.

Pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas não devem usar este produto, a menos que estejam sob supervisão ou tenham recebido formação na utilização deste produto pela pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças não devem utilizar ou brincar.

RU

## Внимание

Эксплуатация данного оборудования должна производиться персоналом, владеющим необходимыми для этого знаниями и опытом работы.

Лица с ограниченными физическими, умственными возможностями, с ограниченными зрением и слухом не должны допускаться к эксплуатации данного оборудования без сопровождения или без инструктажа по технике безопасности. Инструктаж должен проводиться персоналом, ответственным за безопасность указанных лиц.

Доступ детей к данному оборудованию запрещен.



be think innovate

---

98159397 0815

ECM: 1164307

**GRUNDFOS Holding A/S**  
Poul Due Jensens Vej 7  
DK-8850 Bjerringbro  
Tel: +45 87 50 14 00  
[www.grundfos.com](http://www.grundfos.com)

**GRUNDFOS** 

The name Grundfos, the Grundfos logo, and be think innovate are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.